

flow



Flow

Bella, resistente, sempre viva. Flow trasforma gli spazi, arricchisce gli ambienti, dona ai progetti un tocco unico di contemporaneità destinato a durare nel tempo. Dalla ricerca Caesar sulla materia nasce una superficie in gres porcellanato che coinvolge i sensi, offrendo un prodotto dalle elevate prestazioni tecniche e progettuali, pensato per grandi superfici d'architettura così come per moderni spazi residenziali.

Beautiful, resistant, alive. Flow transforms spaces, enriches rooms and gives design projects a unique contemporary touch that lasts over time. The result of the extensive research and development that Caesar undertakes is a porcelain stoneware surface that invigorates all the senses, offering a product characterised by excellent technical performances and designed for large-scale architectural projects and modern residential spaces.

Belle, résistante et toujours pleine de vie. Flow transforme les espaces, enrichit les pièces, donne aux projets une touche unique de modernité qui est destinée à durer dans le temps. De la recherche Caesar sur la matière née une surface en grès cérame qui implique les sens, offrant un produit aux prestations techniques élevées et conceptuelles pensées pour l'architecture des grandes surfaces ainsi que pour les espaces résidentiels modernes.

Schön, strapazierfähig, immer lebendig. Flow verwandelt Räume, bereichert Ambiente, verleiht Projekten einen einzigartigen zeitgenössischen Touch, der dazu bestimmt ist die Zeit zu überdauern. Als Resultat der Materialforschung von Caesar entsteht ein Produkt mit hohen technischen Leistungen für sämtliche Projekte mit einer Oberfläche in Feinsteinzeug, die alle Sinne beansprucht. Entworfen für große Architekturoberflächen wie sie in modernen Wohnräumen zu finden sind.

Красивая, стойкая, яркая. Flow преобразует и обогащает пространства, вносит в интерьеры непреходящую атмосферу современности. В результате неустанных исследований Caesar появляется керамогранитная поверхность, приятная на взгляд и на ощупь и одновременно предлагающая высокие эксплуатационные показатели. Коллекция великолепна для оформления как больших архитектурных форм, так и современных домашних интерьеров.



Flow, la forma dell'eccellenza: la materia svela le infinite prospettive di un progetto.

Flow, excellence in solid form : ceramic that reveals the infinite perspectives of a project.

Flow , la forme de l'excellence : la matière révèle les perspectives infinies d'un projet.

Flow, die Form der Außergewöhnlichkeit: das Material enthüllt unendlich viele Projektperspektiven.

Flow – это воплощение совершенства в керамике, материал, существенно расширяющий возможности проектирования.

CERAMICHE
♦ CAESAR ♦
LA CULTURA DELLA MATERIA

Sei colori, studiati per armonizzare lo spazio alle emozioni, per creare atmosfere uniche, per accogliere e per sorprendere. Nuances nate da pigmenti e terre di primissima qualità, per costruire prima di tutto una nuova dimensione dell'abitare.

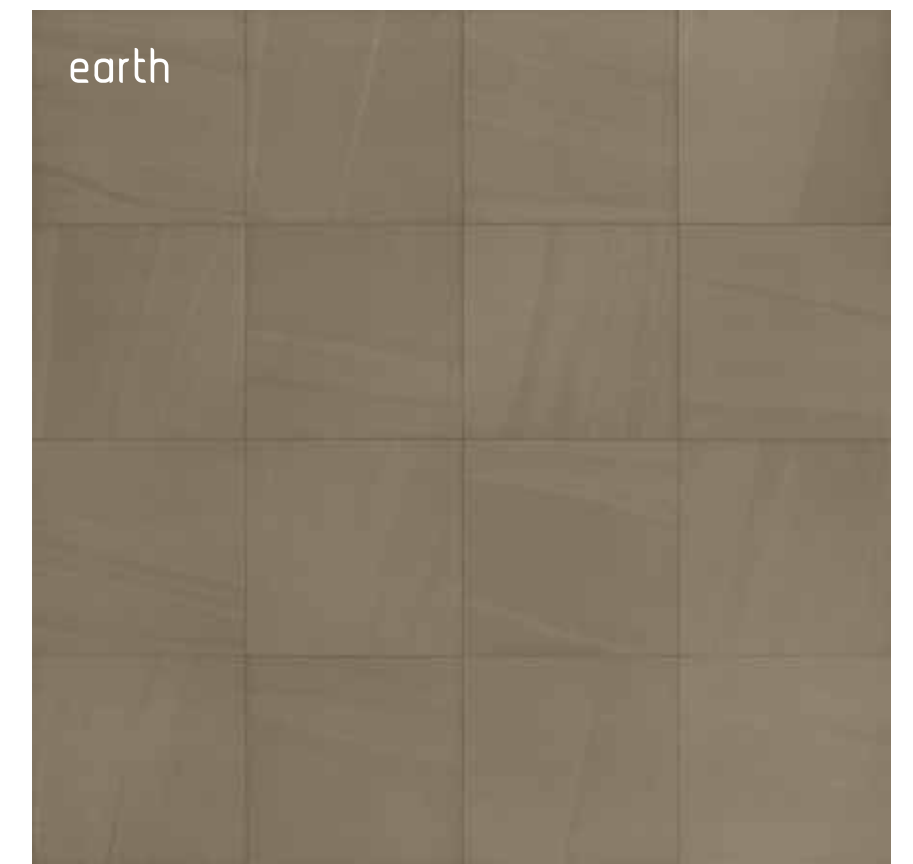
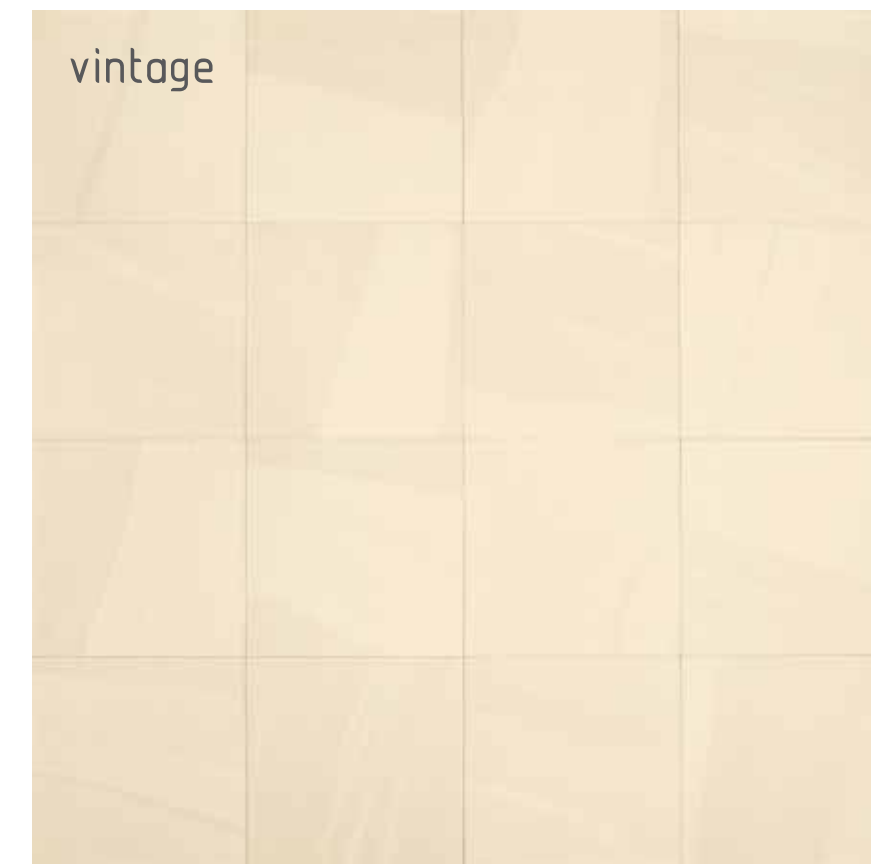
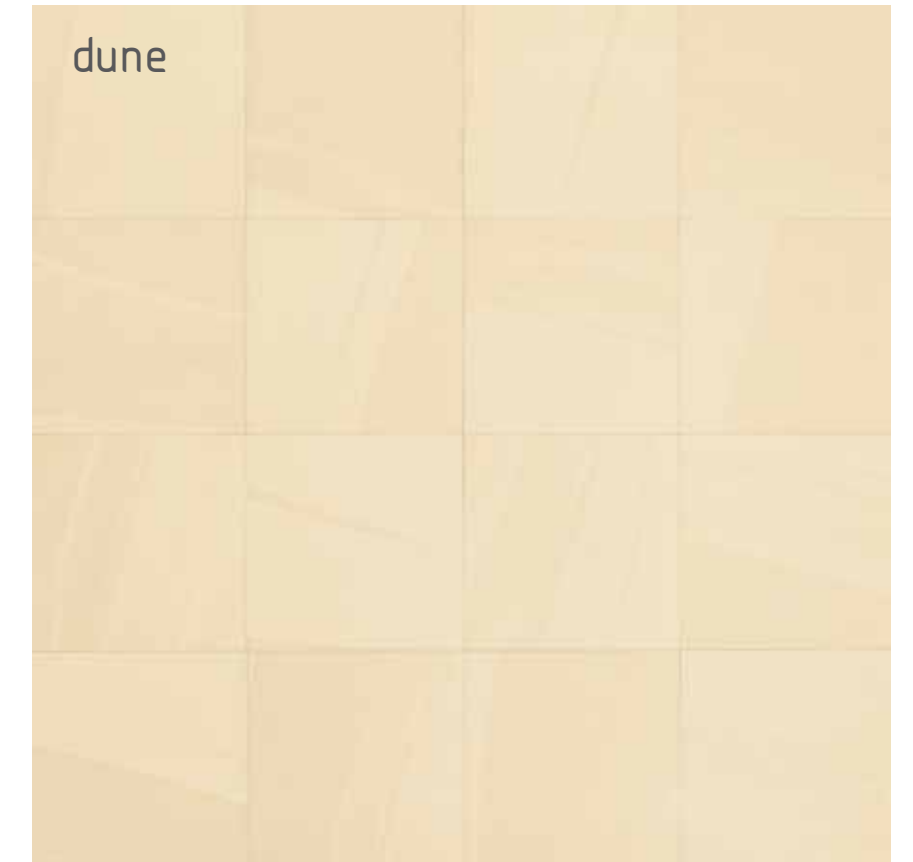
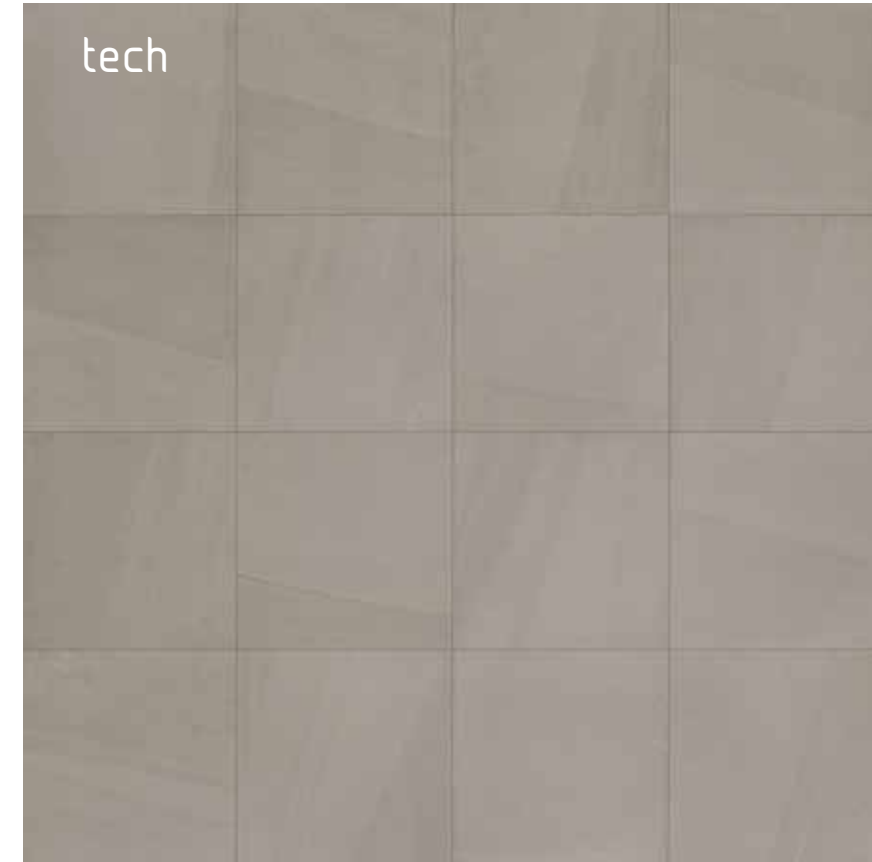
Six colours, created to integrate space and emotions, to create unique suggestions, to welcome and to amaze. Colour hues created from natural pigments and clays of the highest quality, to build a new living dimension.

Six couleurs, étudiées pour harmoniser l'espace aux émotions, pour créer des atmosphères uniques, pour accueillir et surprendre. Des nuances, nées des pigments et des terres de première qualité, pour construire avant tout une nouvelle dimension d'habitation.

Sechs Farben entworfen um Räume mit Emotionen auszustatten, um einzigartige Atmosphären zu erzeugen, um Behaglichkeit zu schaffen und um zu überraschen. Nuancen, die sich durch allerfeinste hochwertige Pigmente und Erde bilden, um vor allem eine neue Dimension des Wohnens zu kreieren.

Шесть цветов, задуманных для того, чтобы гармонировать с эмоциями, наполнять пространства уютом, изумлять. Тоналы, рождённые из сочетания глины и пигментов лучшего качества. Для придания жилым интерьерам новых измерений.

Flow



Una superficie sempre diversa.

A multitude of surfaces.

Une surface toujours différente.

Eine immer wieder unterschiedliche Oberfläche.

Всегда разная поверхность

Flow è tre finiture, tre personalità differenti in un solo prodotto.

Attraverso la versatilità stilistica e tecnica delle superfici, Flow si presta ad un'infinita varietà di applicazioni.

Flow comes in three surface finishes, three different personalities in one product.

Thanks to the style and technical versatility of the surface, Flow is suitable for a multitude of different applications.

Flow est trois finitions, trois personnalités différentes en un seul produit.

Grâce à la versalité stylistique et technique des surfaces, Flow se prête à une variété infinie d'applications.

Flow ist drei Oberflächenbeschaffenheiten und drei unterschiedliche Persönlichkeiten in nur einem Produkt.

Durch die stilistische Vielseitigkeit und die Technik der Oberfläche, präsentiert sich Flow mit einer Vielfalt an Anwendungsmöglichkeiten.

Flow – это три варианта отделки, три разных характера, совмещённых в одной коллекции.

Благодаря своей стилистической многогранности и безупречным техническим свойствам поверхностей, плитки Flow подходят для укладки в любых контекстах.

flow

CERAMICHE
♦ CAESAR ♦
LA CULTURA DELLA MATERIA



naturale

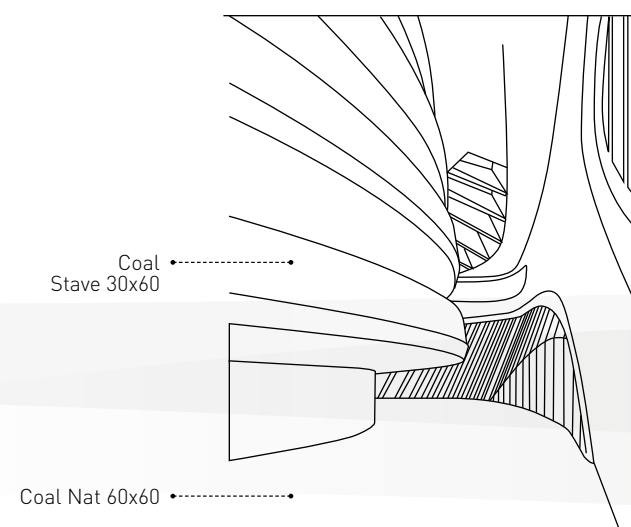
matt - naturel - natur - матовая

Bright

miniscratched

flow

CERAMICHE
• CÆSAR •
LA CULTURA DELLA MATERIA



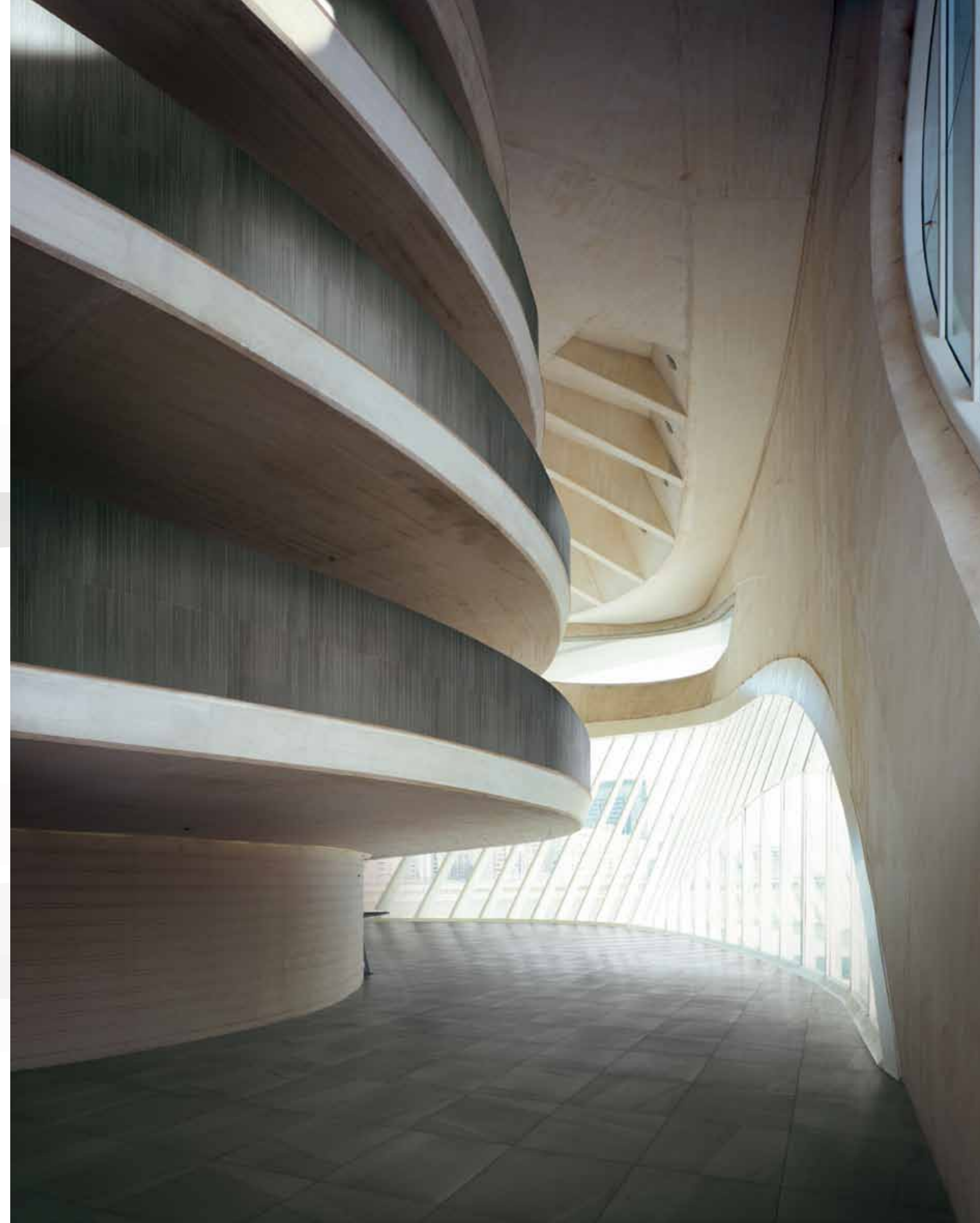
Flow è materia che si fa superficie per interpretare le esigenze e le aspirazioni del progetto contemporaneo.

Flow is ceramic transformed into surface to interpret the needs and style of contemporary design projects.

Flow est la matière qui se fait surface afin d'interpréter les exigences et les aspirations des projets modernes.

Flow wird zur Oberfläche um den Anforderungen und den Erwartungen in zeitgenössischen Projekten gerecht zu werden.

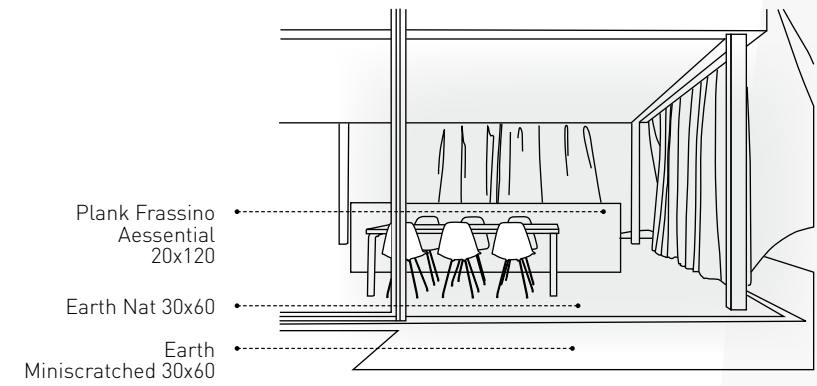
Flow – это роскошные поверхности для современных дизайнерских проектов.





flow

CERAMICHE
• CÆSAR •
LA CULTURA DELLA MATERIA



Stile, eleganza, naturalezza, così Flow risponde alle moderne esigenze dell'abitare: due formati modulari e sei colori, tre finiture di superficie e una grande, grandissima capacità di trasformare gli spazi e arricchire gli ambienti.

Style, elegance, naturalness, these are the answers Flow has for the needs of modern living: two modular sizes and six colours, three surface finishes and a fantastic, surprising ability to transform spaces with a touch of elegance.

Style, élégance, naturel ainsi Flow répond aux exigences modernes de l'habitation : deux formats modulaires, six couleurs, trois finitions de surface ainsi qu'une grande capacité de transformer les espaces et d'enrichir les pièces.

Stil, Eleganz, Natürlichkeit so antwortet Flow auf die modernen Anforderungen des Wohnens: zwei Modulformate und sechs Farben, drei Oberflächenbeschaffenheiten mit einem großen Vermögen Räume zu verändern und Ambiente zu bereichern.

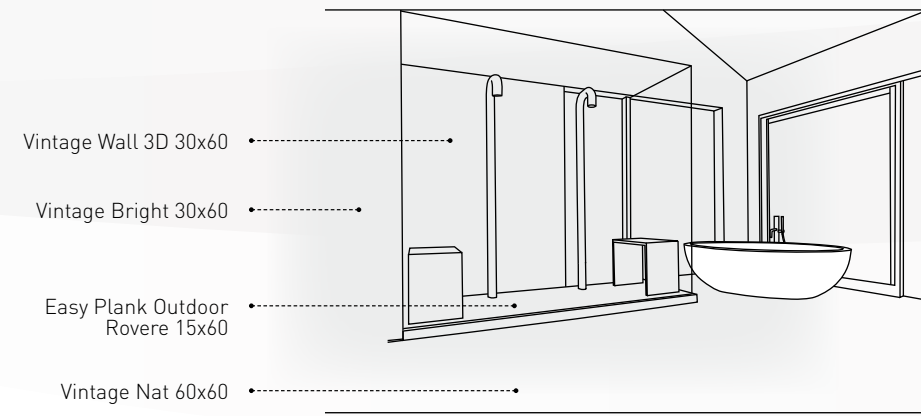
Стильная, элегантная, натуральная, Flow в ответ на современные требования оформления дома предлагает два модульных формата, шесть цветов, три варианта отделки поверхности и большую, огромную способность преобразовывать и украшать обстановку.





flow

CERAMICHE
• CÆSAR •
LA CULTURA DELLA MATERIA



Nelle speciali texture di Flow, flussi e sfumature di colore si sposano con la delicatezza delle strutture, fornendo soluzioni ideali per vestire con classe ogni spazio dell'abitare.
La luce gioca con i colori, fluisce sulla materia, dona vita a superfici dagli effetti cromatici sempre diversi.

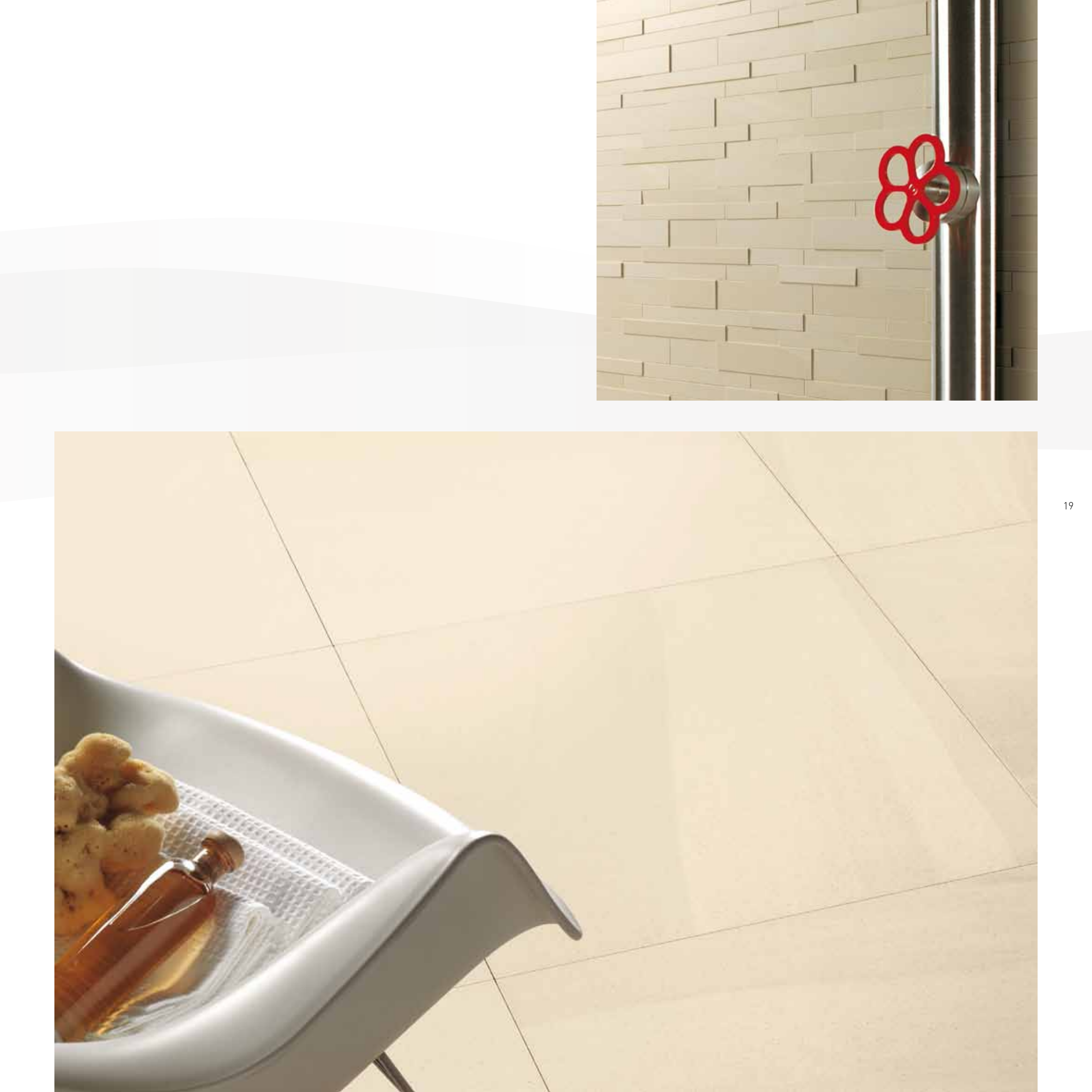
The distinctive textures of Flow are characterised by flows and shades of colours that merge with delicate structures, offering the perfect solution for living spaces with a touch of class.
The light plays with colours, flows over the ceramic material and gives life to surfaces with varying chromatic effects.

Dans les textures spéciales de Flow, les flux et les nuances de couleurs se marient avec la délicatesse des structures fournissant des solutions parfaites pour habiller avec classe chaque espace d'habitation.
La lumière joue avec les couleurs et coule sur la matière pour donner vie à des surfaces aux effets chromatiques toujours différents.

In der besonderen Textur von Flow vereinen sich Farbverläufe und Farbnuancen mit der Feinheit der Strukturen und bieten ideale Lösungen an um jeden Wohnraum mit Klasse auszustatten.
Das Licht spielt mit den Farben, fließt auf der Materie, schenkt den Oberflächen durch immer wieder unterschiedliche Farbeffekte Leben.

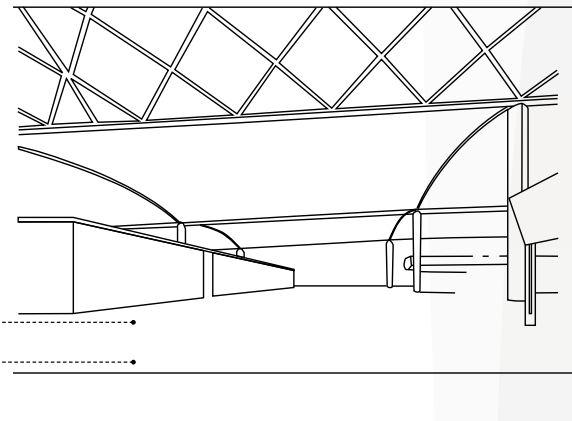
В специальных фактурах Flow изысканные цветовые нюансы сочетаются с мягкостью поверхностной структуры, предлагая идеальные решения для стильного оформления любых жилых интерьеров.
Свет играет цветами, струится по материи, оживляет поверхности роскошными переливами.





flow

CERAMICHE
•CÆSAR•
LA CULTURA DELLA MATERIA



Altamente resistente, Flow non è solo bella, ma le sue caratteristiche tecniche la rendono adatta a vestire con stile e contemporaneità spazi pubblici e ambienti ad alto traffico, come aeroporti, centri commerciali, gallerie.

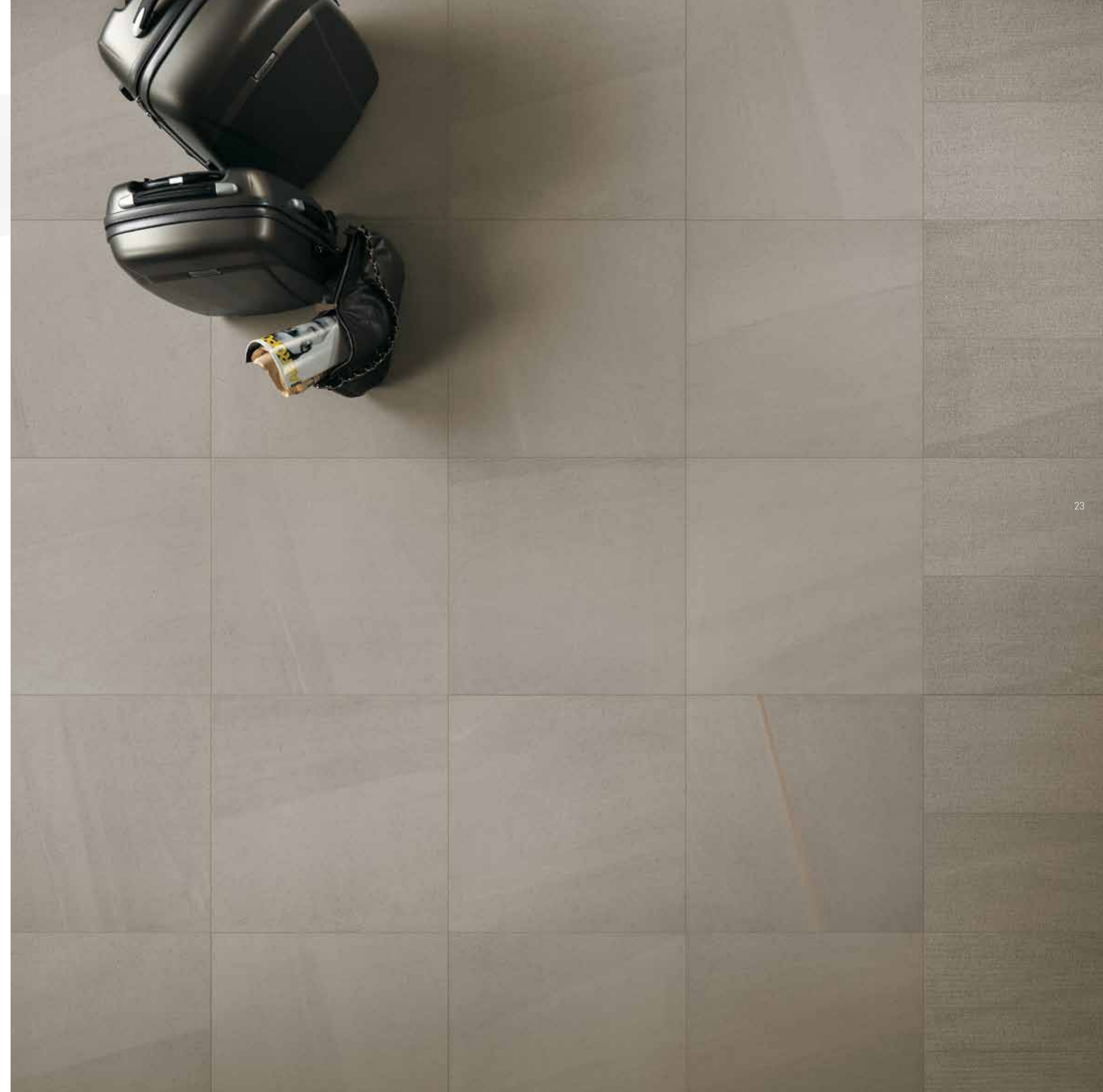
Extremely resistant, Flow is not only an appealing surface but its excellent technical features make it suitable for heavy-traffic public spaces such as airports, shopping malls and galleries.

Hautement résistant, Flow n'est pas seulement belle mais ses caractéristiques techniques la rendent apte à revêtir avec style et contemporanéité les espaces publics et ceux qui sont soumis à un trafic intense, comme les aéroports, les centres commerciaux et les galeries.

Flow ist nicht nur schön, sondern auch äußerst strapazierfähig und mit technischen Eigenschaften versehen, die sich dafür eignen öffentliche Räume und hochfrequentierte Bereiche wie Flughäfen, Einkaufszentren, Galerien stilvoll und zeitgenössisch auszustatten.

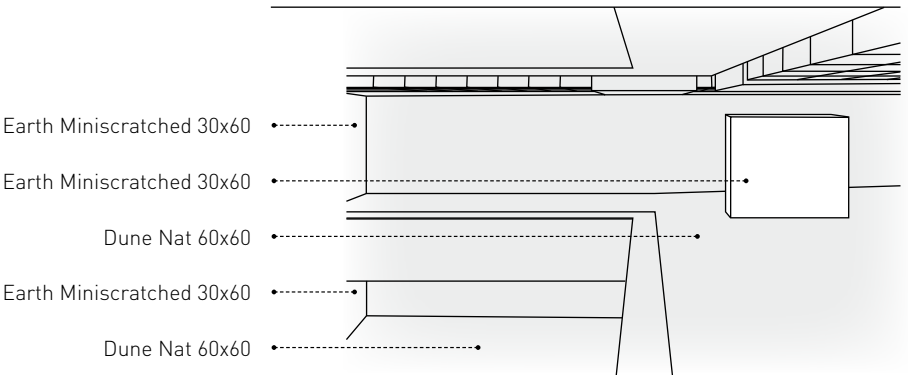
Flow не просто красива. Наравне с неоспоримыми эстетическими достоинствами она предлагает оптимальные технические качества, благодаря которым может стильно и современно оформить общественные интерьеры с высокой интенсивностью эксплуатации, например, в аэропортах, торговых центрах, галереях.





flow

CERAMICHE
•CÆSAR•
LA CULTURA DELLA MATERIA



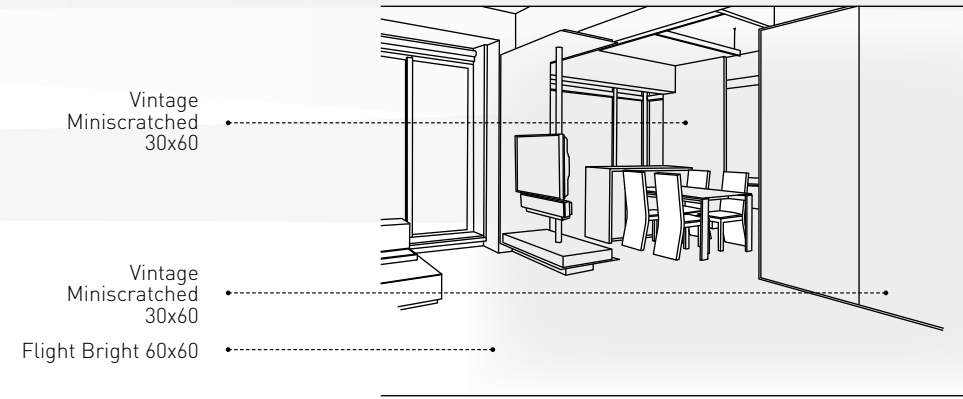
24

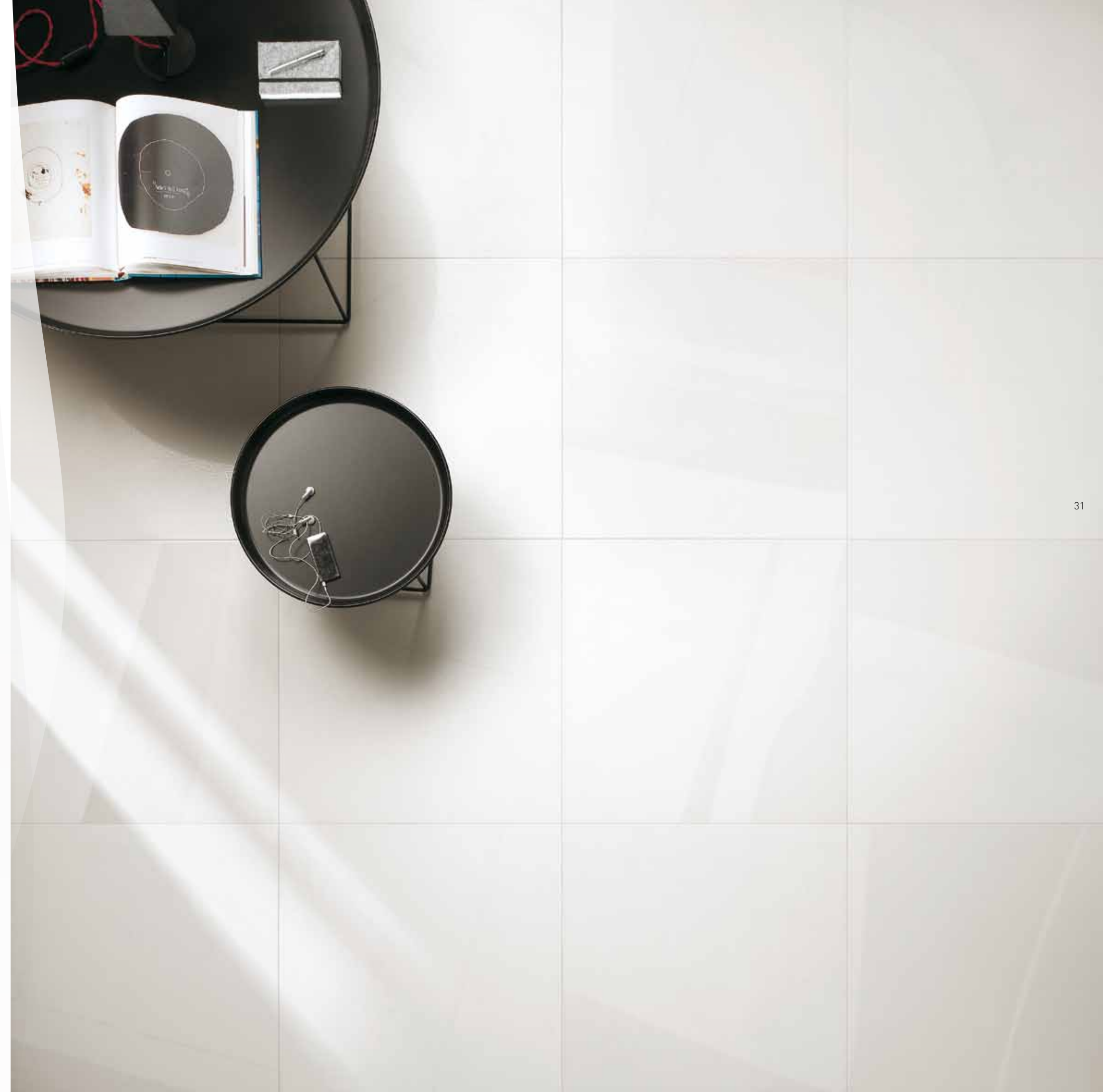
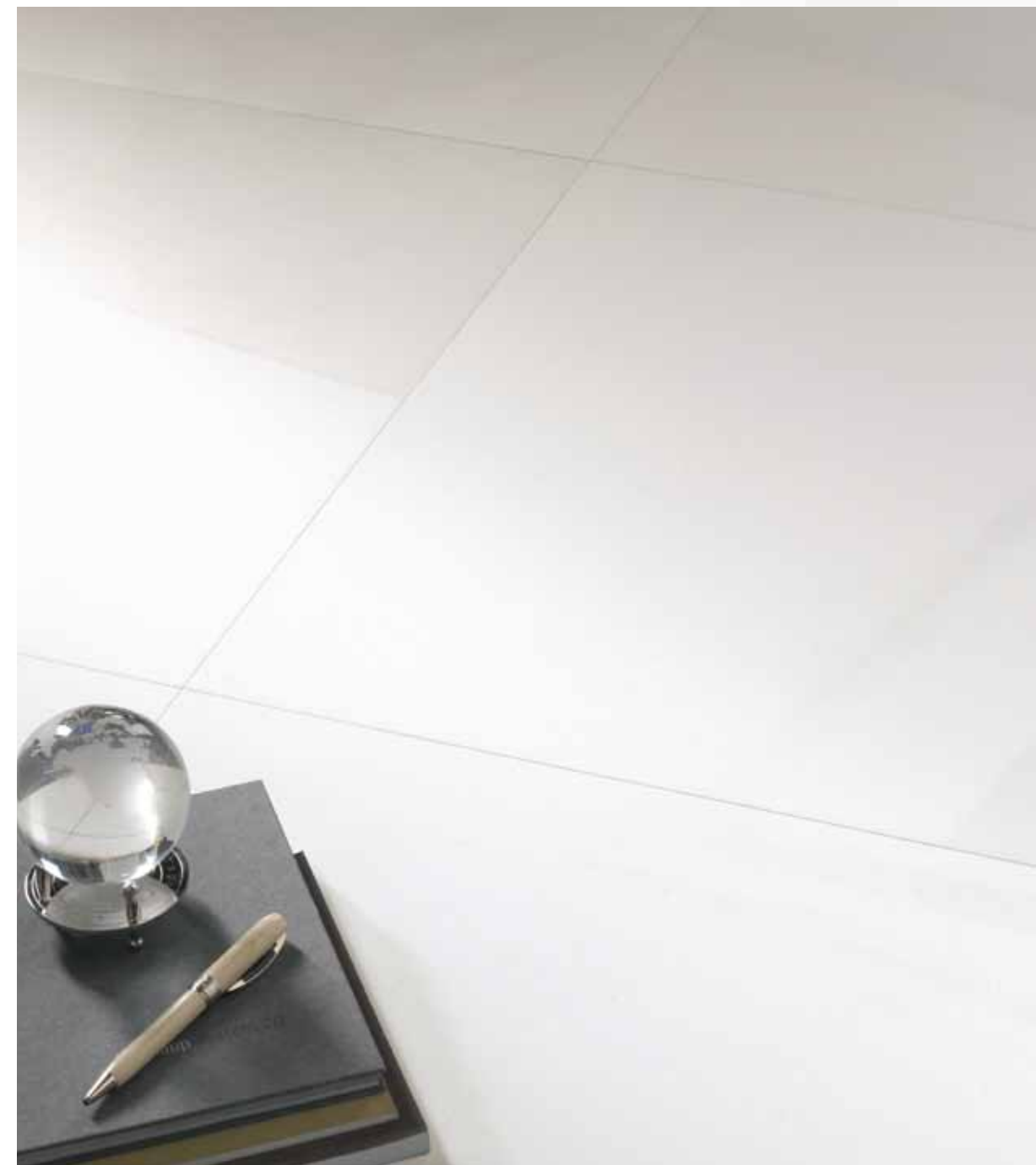




flow

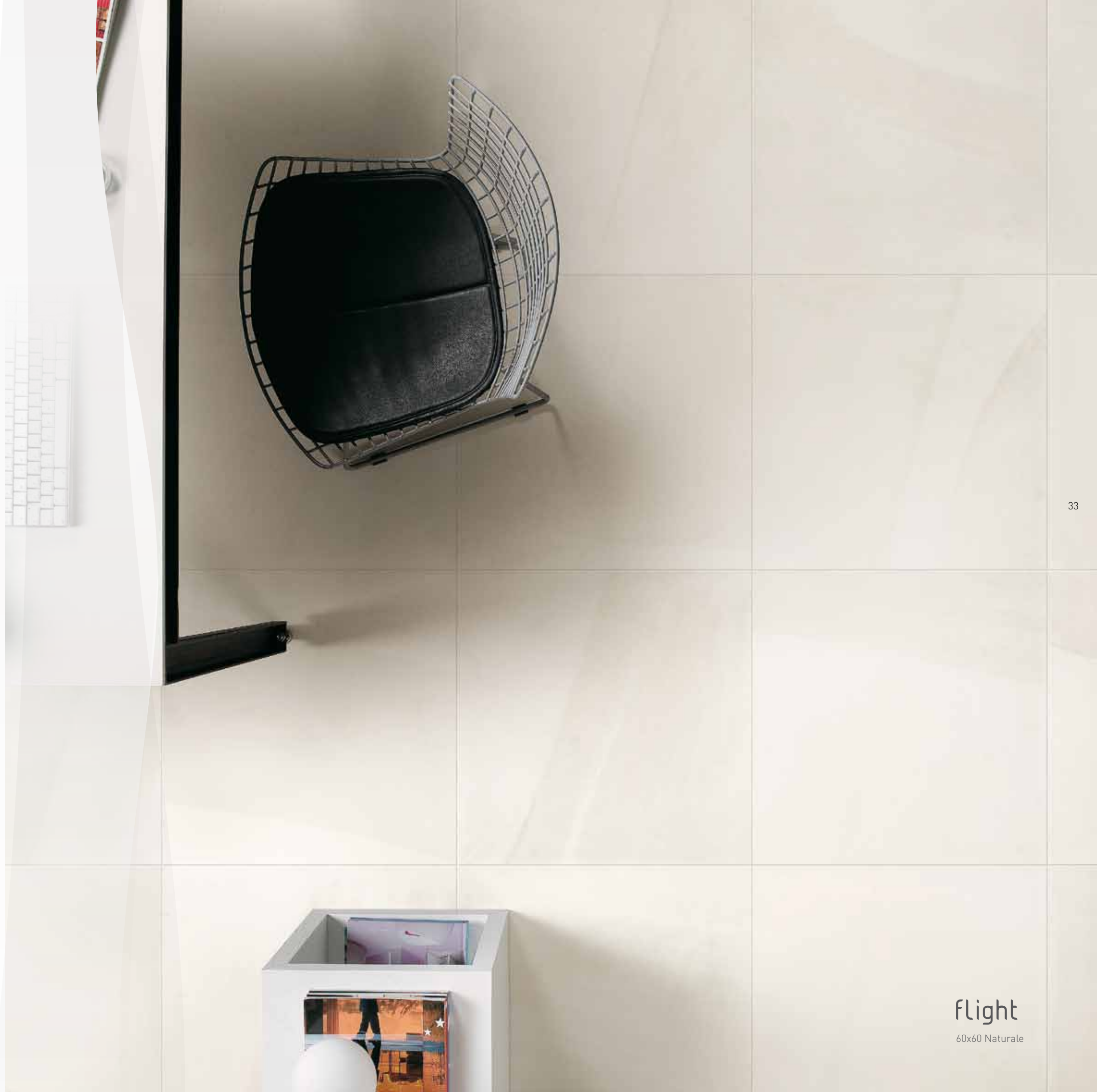
CERAMICHE
• CÆSAR •
LA CULTURA DELLA MATERIA





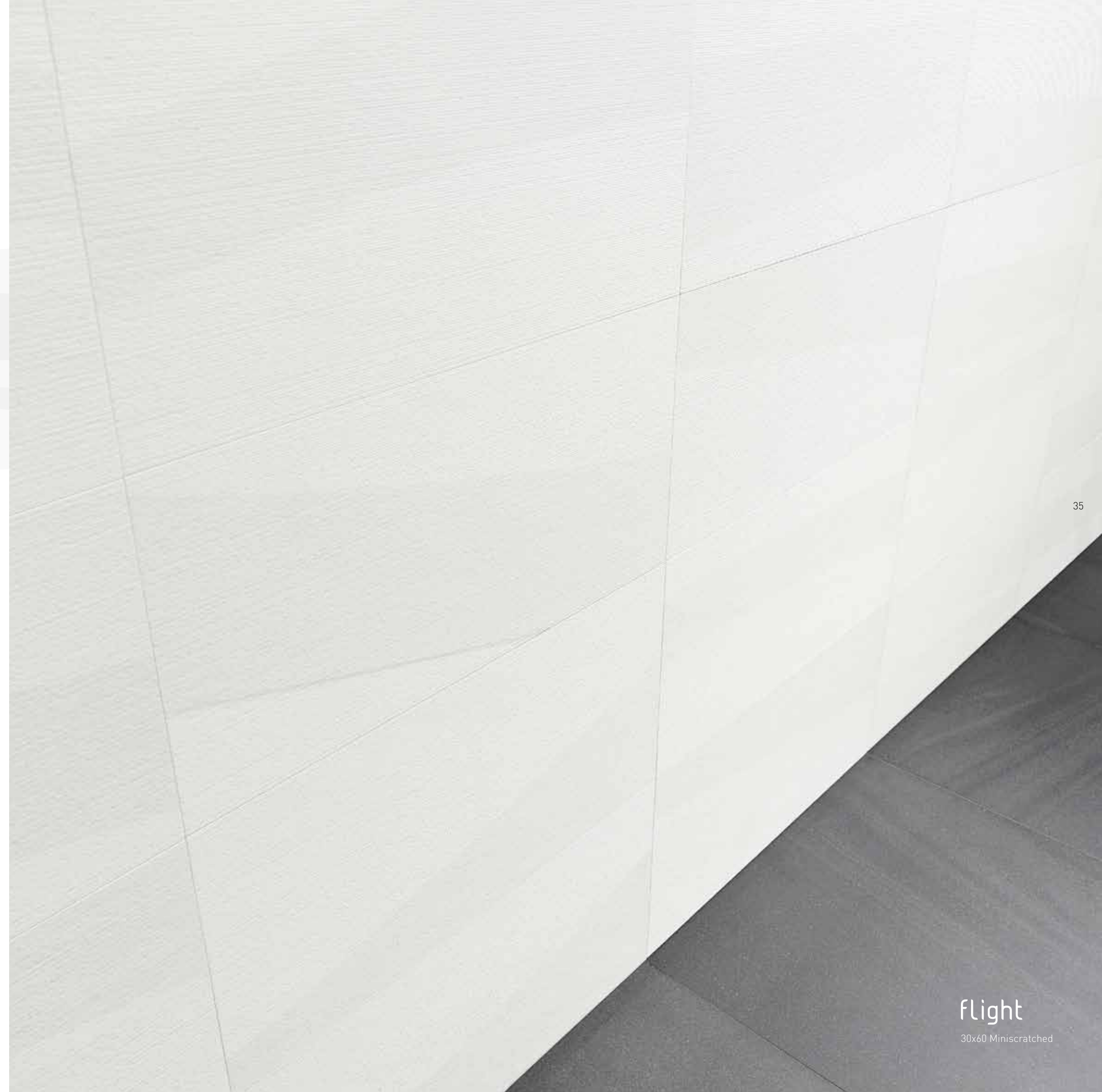
Una superficie sempre diversa.

A multitude of surfaces.
Une surface toujours différente.
Eine immer wieder unterschiedliche Oberfläche.
Всегда разная поверхность





flight
30x60 Bright

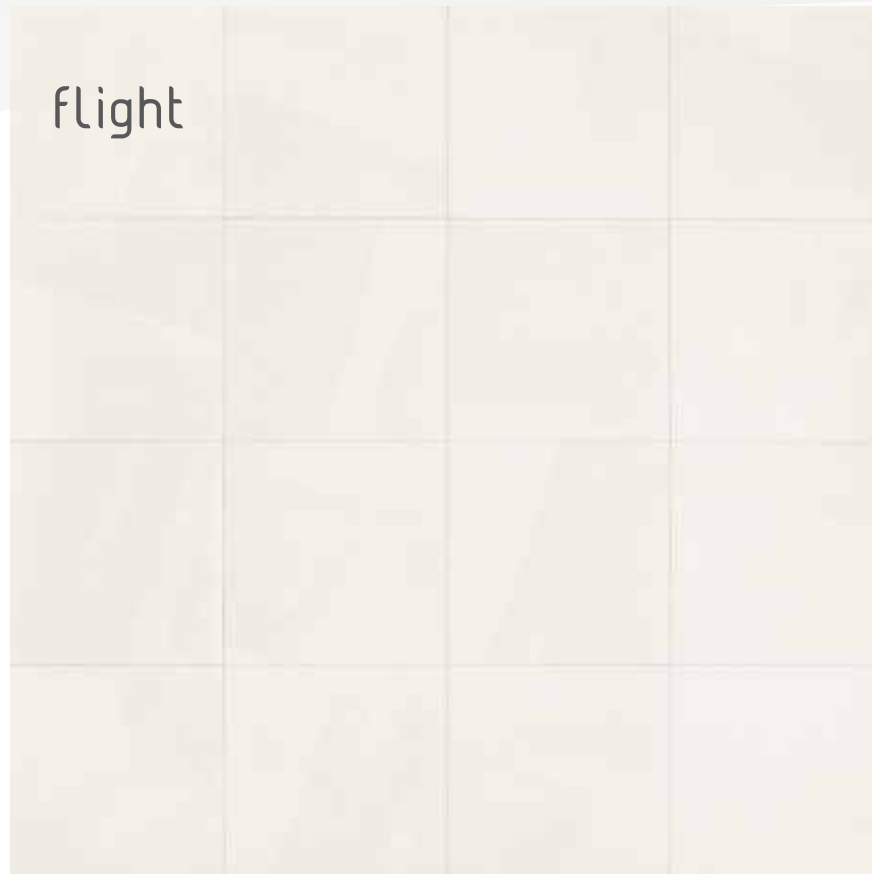


flight
30x60 Miniscratched

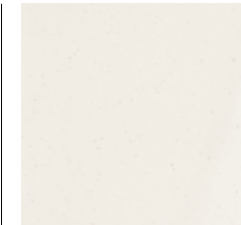
flow

Monocalibro, rettificato e squadrato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis d'équerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling - Ретифицированная, одного калибра

Monocalibro, rettificato e squadrato - Rectified, squared, one caliber - Monocalibre, rectifié et mis d'équerre - Ein kaliber, rektifiziert und rechtwinkeling - Ретифицированная, одного калибра



NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



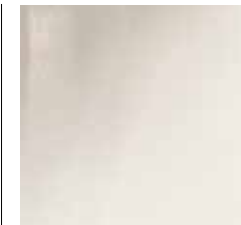
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

MINISCRATCHED



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

Bright
LAPPATO - HONED



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

DECORI
DECORS
DEKORE
DECOROS

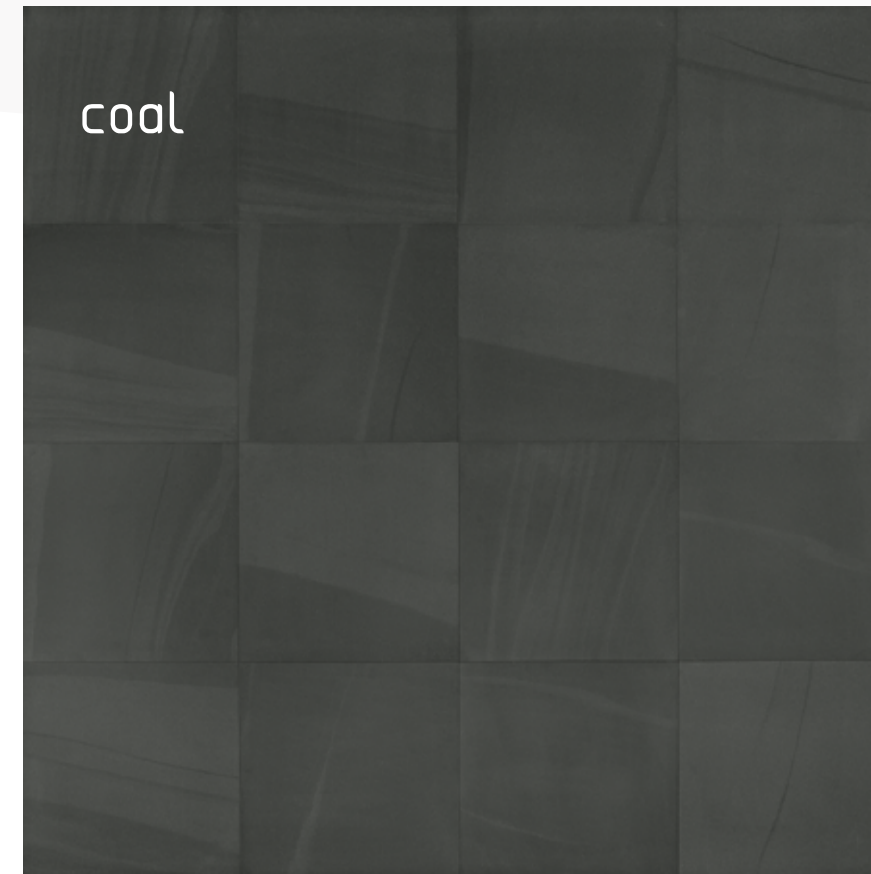
NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



WALL 3D
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



STAVE
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

MINISCRATCHED



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

Bright
LAPPATO - HONED



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

DECORI
DECORS
DEKORE
DECOROS

NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



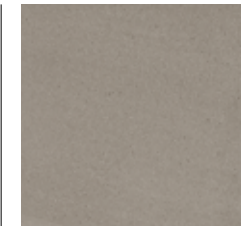
WALL 3D
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



STAVE
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

MINISCRATCHED



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

Bright
LAPPATO - HONED



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

DECORI
DECORS
DEKORE
DECOROS

NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



WALL 3D
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



STAVE
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

MINISCRATCHED



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

Bright
LAPPATO - HONED



60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"



30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

DECORI
DECORS
DEKORE
DECOROS

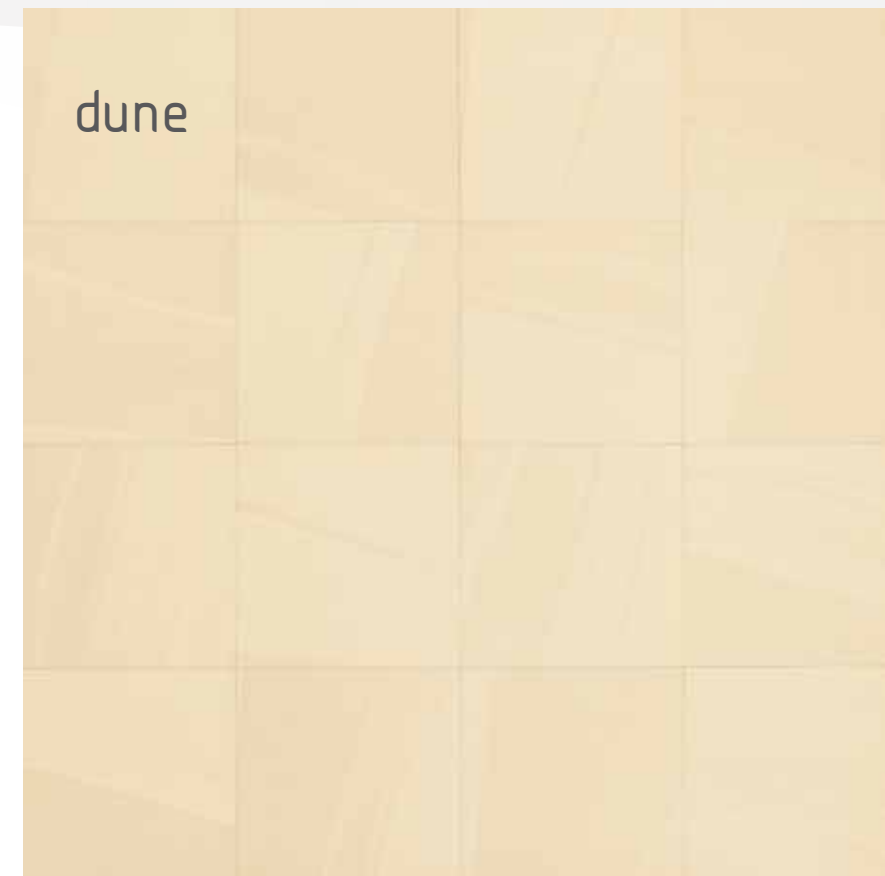
NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ



WALL 3D
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



STAVE
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ

MINISCRATCHED

60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

Bright
LAPPATO - HONED

DECORI
DECORS
DEKORE
DECOROS

NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ

WALL 3D
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"
STAVE
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

	60x60 cm 23 5/8" x 23 5/8"	30x60 cm 11 13/16" x 23 5/8"	Battiscopa Bullnose Plinthe Socket Плинтус 7,2x60 cm 2 13/16" x 23 5/8"	Scalino Step tread Nez de marche Stufe Cotto-Art Фронтальная ступень 33x60 cm 13" x 23 5/8"	Angolare Step tread corner Pièce angulaire Stufencke Угловая ступень 33x33 cm 13" x 13"
FLIGHT	● *	● ■ *	●	●	●
TECH	● *	● ■ *	●	●	●
COAL	● *	● ■ *	●	●	●
VINTAGE	● *	● ■ *	●	●	●
DUNE	● *	● ■ *	●	●	●
EARTH	● *	● ■ *	●	●	●

** Disponibile solo su richiesta - Manufactured only upon special request - Seulement sur demande - Nur auf Anfrage - Производится только по заказу

- * Bright LAPPATO - HONED
- NATURALE - MATT - NATUREL - NATUR - МАТОВАЯ
- MINISCRATCHED



NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ

MINISCRATCHED

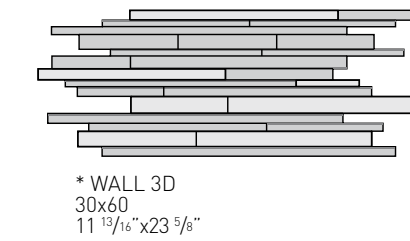
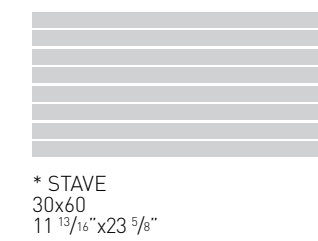
60x60 - 23 5/8" x 23 5/8"
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"

Bright
LAPPATO - HONED

DECORI
DECORS
DEKORE
DECOROS

NATURALE
MATT
NATUREL
NATUR
МАТОВАЯ

WALL 3D
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"
STAVE
30x60 - 11 13/16" x 23 5/8"



* Disponibile in tutti i colori
* Available in all colours
* Disponible dans toutes les couleurs
* Alle Farben erhältlich
* Доступна во всех цветах

	IMBALLI - PACKING - CONDITIONNEMENT - VERPACKUNGS-EINHEITEN - EMBALAJE							
	FORMATO - SIZE FORMAT		SCATOLA - BOX - BOÎTE KARTON - CAJA			PALLET - PALLETTE		
	CM	INCHES	PZ	MQ	KG	SC	MQ	KG
NATURALE MATT - NATUREL NATUR - МАТОВАЯ	30x60	11 13/16" x 23 5/8"	6	1,08	22,98	40	43,20	919,20
	60x60	23 5/8" x 23 5/8"	3	1,08	24,82	40	43,20	992,80
Bright	30x60	11 13/16" x 23 5/8"	6	1,08	22,98	40	43,20	919,20
	60x60	23 5/8" x 23 5/8"	3	1,08	24,81	40	43,20	992,40
MINISCRATCHED	30x60	11 13/16" x 23 5/8"	6	1,08	22,98	40	43,20	919,20

Le tonalità dei campioni sono da considerarsi puramente indicative - Tones of samples are indicative - Les tonalités des échantillons sont purement indicatives
Die farböne der Muster sind als rein indicativ zu betrachten - Тона образцов ориентировочные.

Si raccomanda l'utilizzo di una fuga di 2/3 mm al fine di semplificare le operazioni di posa e ottimizzare la naturalezza del risultato finale. - We recommend you a 2/3 mm grout joint to simplify the laying and optimize the naturalness of the final result. - Un joint de 2/3 mm est conseillé afin de simplifier les opérations de pose et optimiser l'aspect naturel du résultat final. - Es wird empfohlen mit einer Fuge von 2/3 mm zu arbeiten, um am Ende den Verlegevorgang zu vereinfachen und die bestmögliche Natürlichkeit der Arbeit zu erzielen. - Для облегчения операций укладки и повышения натуральности вида конечного результата рекомендуется выполнять шов шириной 2-3 мм.

Al fine di facilitare la manutenzione ordinaria si raccomanda di effettuare un lavaggio acido dopo 48 ore dalla stuccatura con un acido specifico per gres porcellanato (ad esempio "Nuovo Caesar 1"). In order to favour the ordinary maintenance procedures, it is recommended to carry out an acid wash of the surface after 48 hours from grout filling using an acid agent specific for porcelain stoneware tiles (for example "Nuovo Caesar 1"). - Afin de faciliter l'entretien ordinaire de votre carrelage, nous vous conseillons de le laver 48 heures après le colmatage des joints, avec un acide spécifique pour grès cérame (par exemple "Nuovo Caesar 1"). Um die Instandhaltung zu erleichtern, empfiehlt es sich 48 Stunden nach der Stuckatur mit einer sauren Lösung speziell für Feinsteinzeug zu waschen (z.Bsp "Nuovo Caesar 1"). Чтобы упростить уход за плиткой, спустя 48 часов после затирки швов рекомендуется выполнить обработку кислотным продуктом, пригодным для керамогранита (например, "Nuovo Caesar 1").

Caratteristiche tecniche

Technical information - Notes techniques - Technische Auskünfte - Техническая характеристика

Classificazione secondo EN 14411 ISO 13006 annesso G gruppo B1A con E ≤0,5% UGL - Classification in accordance with EN 14411 ISO 13006 annex G standards B1A with E ≤0,5% UGL
 Classification selon EN 14411 ISO 13006 annexe G groupe B1A avec E ≤0,5% UGL - Klassifizierung gemäß EN 14411 ISO 13006 anlage G Gruppe B1A mit E ≤0,5% UGL
 Классификация в соответствии с EN 14411 ISO 13006, приложение G, стандарт B1A, где E ≤0,5% UGL

	CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL CHARACTERISTIC CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NORMA NORMS NORME NORM НОРМА	VALORE MEDIO "CAESAR" AVERAGE "CAESAR" VALUE MOYEN VALEUR "CAESAR" "CAESAR" DURCHSCHNITTSWERT СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ CAESAR
	Dimensione - Size - Dimension Abmessungen - Размер	ISO 10545-2	Conforme - In accordance - Conforme Erfüllt - Соответствует
	Assorbimento % d'acqua* Water absorption %* Absorption d'eau %* Wasseraufnahme %* % поглощения воды *	ISO 10545-3	0,05 %
	Resistenza alla flessione* Bending strength* Résistance à la flexion* Biegezugfestigkeit* Упругость *	ISO 10545-4	≥ 47 N/mm ²
	Resistenza all'abrasione profonda* Deep scratch resistance* Résistance à l'abrasion profonde* Widerstand gegen Tiefenverschleiß* Устойчивость глубокому истиранию*	ISO 10545-6	≤ 145 mm ³
	Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal linear expansion coefficient Coefficient de dilatation thermique linéaire Koeffizient der linearen thermischen Dehnung Коэффициент линейного температурного расширения	ISO 10545-8	= 6,5 (10 ⁻⁶ °C ⁻¹)
	Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux écarts de température Temperaturwechsel Beständigkeit Устойчивость к тепловому перепаду	ISO 10545-9	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Dilatazione all'umidità Expansion in humidity Dilatation à l'humidité Feuchtigkeitsausdehnung Расширение в условиях влажности	ISO 10545-10	≤ 0,1 (mm/m)
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Морозоустойчивость	ISO 10545-12	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Resistenza all'attacco chimico • Resistance to chemical attack • Résistance à l'attaque chimique • Beständigkeit gegen Chemikalien • Устойчивость к химическому воздействию •	ISO 10545-13	Resistente Resistant Résistante Beständig Стойкий
	Resistenza alle macchie Resistance to stains Résistance aux taches Fleckenbeständigkeit Устойчивость к образованию пятен	ISO 10545-14	Pulibile Cleanable Nettoyable Leicht zu reinigen Чистящийся
	Resistenza allo scivolamento** Slip resistance** Résistance au glissement** Rutschhemmende Eigenschaft** Соппротивление скольжению**	DIN 51130 - 51097 ASTM C1028	Naturale - Matt R9 Miniscratched R11 C ≥ 0,73 ≥0,67
	Spessore nominale - Nominal thickness Épaisseur nominal - Nominalstärke Номинальная толщина		Bright 10 mm Naturale - Matt - Naturel Natur - матовая 10 mm MINISCRATCHED 10 mm

* Valori medi riferiti agli ultimi due anni di produzione - Average values referred to the last two years of production - Valeurs moyennes des deux dernières années de production - Durchschnittswerte, die sich auf die letzten zwei Produktionsjahre beziehen - Средние значения относительно последних двух лет производства

**Valori relativi alla finitura naturale del prodotto ed a test effettuati da laboratori esterni accreditati, disponibili in azienda; ci rendiamo disponibili alla verifica dell'eventuale lotto interessato all'acquisto - As far as values relating to the matt finish of the product and to tests carried out by certified external laboratories whose results are available upon request at Headoffice, we are willing to check the lot you are interested in purchasing - Valeurs se référant à la finition naturelle du produit selon des tests effectués par des laboratoires extérieurs accrédités et à la disposition de toute personne intéressée auprès de nos bureaux; nous sommes disponibles pour le contrôle de l'éventuel lot concerné par l'achat - Werte bezogen auf das natürliche Produktfinish und in anerkannten externen Labors geprüft, im Unternehmen erhältlich; für eventuelle Prüfungen der zu erwerbenden Warenposten stehen wir gern zur Verfügung. - Значения, касающиеся натуральных характеристик изделий и тестов, выполненных внешними авторизованными лабораториями, имеются компании. Мы готовы выполнить проверку партии товара, которую намереваетесь приобрести.

• Per prodotti chimici di uso domestico e additivi per piscina - For domestic chemicals and swimming pool additives - Pour produits chimiques à usage domestique et additifs pour piscines - Für chemische Produkte für den Hausgebrauch und Schwimmbadzusätze - Для бытовых химикатов и добавок для бассейнов.

Ceramiche Caesar si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche o variazioni ai prodotti presenti in questo catalogo.
 Ceramiche Caesar reserves the right to change the products presented in this catalogue at any time.
 Ceramiche Caesar se réserve à tout moment la faculté d'apporter des modifications ou des variations sur les produits présentés sur ce catalogue.
 Die Firma Ceramiche Caesar behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den in Katalog aufgeführten Produkten vorzunehmen.
 Ceramiche Caesar оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики изделий, содержащихся в настоящем каталоге.

Stuccatura e prima pulizia serie Flow Miniscratched

Grouting and first cleaning operations for the **Flow Miniscratched Series**

Verfügung und erste reinigung der **Serie Flow Miniscratched**

Jointoiment et premier nettoyage **Série Flow Miniscratched**

Затирка швов и первая очистка при укладке серии **Flow Miniscratched**

1. TIPI DI STUCCO:

Per la stuccatura delle fughe della Serie FLOW MINISCRATCHED 30x60 si consiglia di utilizzare stucco cementizio per fughe migliori (CLASSE CG2 secondo EN 13888) senza l'aggiunta di alcun additivo. Si sconsiglia inoltre l'utilizzo di malte a base di resine reattive (CLASSE RG secondo EN 13888).

2.ELIMINAZIONE DELLO STUCCO IN ECCESSO:

Operazione fondamentale e necessaria al fine di evitare una manutenzione ordinaria troppo onerosa.
 - Togliere l'eccesso di stucco dalla superficie, muovendo la spatola diagonalmente alle fughe, a impasto ancora fresco.
 - Pulire il residuo di stucco solo quando diventa opaco, normalmente dopo 10-20 minuti, con una spugna umida di cellulosa dura, lavorando in diagonale alle fughe; rispettare questi tempi in quanto le fughe potrebbero essere svuotate parzialmente se pulite troppo presto. Se la stuccatura dovesse essere già indurita, è necessario utilizzare una spugna abrasiva in schotch-brite inumidita con acqua pulita.

3.PULIZIA DI FINE CANTIERE:

A 36 – 48 ore dalla stuccatura, procedere ad una pulizia acida attenendosi scrupolosamente ai consigli di seguito riportati.

3.1.PRODOTTI CONSIGLIATI.

Si consiglia di utilizzare una soluzione acido-solvante ad azione tamponata, tipo CAESAR 1, diluita al 50% in acqua possibilmente calda. Evitare assolutamente l'utilizzo di acidi da ferramenta diluiti (per il loro rilascio di fumi nocivi e per la loro azione "bruciante" nei confronti dei giunti).

3.2.MODALITA' DI ESECUZIONE.

- 1.Bagnare il rivestimento affinché lo stucco cementizio venga protetto da una eventuale azione corrosiva della soluzione acida diluita.
 - 2.Distribuire uniformemente la soluzione acida diluita utilizzando una spugna commerciale schotch-brite.
 - 3.Lasciare agire per qualche minuto, in funzione dell'intensità dello sporco.
 - 4.Intervenire energicamente con spazzola con setole in nylon o similari.
 - 5.Raccogliere il residuo con stracci asciutti e puliti.
 - 6.Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita, ripetendo l'operazione anche più volte sino alla eliminazione di qualsiasi alonatura o residuo negli interstizi.
- Qualora rimanessero zone non perfettamente pulite, ripetere il lavaggio acido con CAESAR 1 puro.

1. TYPE OF GROUT

For grouting joints of tiles of the Series FLOW MINISCRATCHED 30x60, we recommend the use of cement-based grout to improve the appearance of the joints (CLASS CG2 according to EN 13888) without additives. We advise you not to use mortar with a reactive resin base (CLASS RG according to EN 13888).

2. REMOVING EXCESS GROUT

This operation is essential and necessary to prevent troublesome and costly routine maintenance.
 - Remove excess grout from the surface, by moving the spatula diagonally with respect to the joints, when the mixture is still wet.
 - Clean away residues of grout only when this becomes opaque, generally after 10-20 minutes, using a wet hard cellulose sponge, working diagonally with respect to the joints; these operations must be performed at the time indicated: you could otherwise risk partially 'emptying' the joints if the grout is too wet.
 If the grout has already hardened, clean using an abrasive Scotch-Brite sponge moistened in clean water.

3. CLEANING AFTER INSTALLATION

At 36 - 48 hours from grouting, perform the acid cleaning operations, following the instructions provided below.

3.1 RECOMMENDED PRODUCTS

We recommend the use of an acid-solvent solution with a buffered action of the CAESAR 1 type, diluted in 50% of warm water. Never use diluted acids that are too aggressive (they release harmful fumes, and can also "burn" the grout in the joints).

3.2 HOW TO PROCEED

1. Wet the tiled surface to protect the cement-based grout against the corrosive action of the diluted acid solution.
 2. Evenly spread the diluted acid solution using a standard Scotch-Brite sponge.
 3. Let the solution work for a few minutes, depending on how difficult the dirt is.
 4. Brush vigorously with a brush with nylon or similar bristles.
 5. Soak up residual solution with clean and dry cloths rags.
 6. Rinse with plenty of hot clean water, and repeat this operation several times until all stains or residues in the grooves have been removed.
- Should there still be areas that are not perfectly clean, repeat the washing procedure using undiluted CAESAR 1 acid.

1. PRODUIT DE JOINTOIEMENT PRECONISE

Pour le remplissage des joints de la Série FLOW MINISCRATCHED 30x60, il est conseillé d'utiliser un produit à base de ciment pour joints améliorés (CLASSE CG2 selon EN 13888) sans l'ajout d'aucun additif. Il est aussi conseillé d'utiliser un mortier à base de résines réactives (CLASSE RG selon EN 13888).

2. ELIMINATION DU PRODUIT DE JOINTOIEMENT EN EXCES

Cette opération est fondamentale et nécessaire afin de prévenir un entretien ordinaire trop coûteux.
 - Eliminer l'excès de produit de jointoiment du carrelage en passant la brosse diagonalement aux joints, lorsque le produit est encore frais.
 - Nettoyer le résidu de produit seulement après que le produit soit devenu opaque, c'est à dire généralement après 10-20 minutes, avec une éponge humide en cellulose dure qui doit être passée diagonalement par rapport aux joints. Ce délai doit absolument être respecté, car les joints pourraient être vidés partiellement s'ils sont nettoyés trop tôt. Si le jointoiment devait déjà avoir pris, il faudrait utiliser une éponge abrasive en Scotch-brite® imbibée avec de l'eau propre.

3.NETTOYAGE FIN DE POSE

A 36 – 48 heures du jointoiment, procéder à un nettoyage acide en respectant scrupuleusement les conseils reportés ci-dessous.
 3.1.PRODOTTI PRECONISES
 Il est conseillé d'utiliser une solution acide – solvantée à action tamponnée, comme CAESAR 1, diluée à 50% dans de l'eau chaude de préférence. Il est absolument interdit d'utiliser des produits corrosifs dilués (en raison d'émanation de fumées toxiques et pour leur action corrosive sur les joints).

3.2. MODALITE D'EXECUTION

- 1.Mouiller le carrelage afin de protéger le produit de jointoiment à base de ciment contre une éventuelle action corrosive de la solution acide diluée.
 - 2.Distribuer uniformément la solution acide diluée avec une éponge de la marque Scotch-brite® que l'on trouve dans le commerce.
 - 3.Laisser agir pendant quelques minutes en fonction de l'intensité de la saleté.
 - 4.Nettoyer énergiquement avec une brosse en soies de Nylon ou similaires.
 - 5.Recueillir le résidu avec des chiffons propres et secs.
 - 6.Rincer abondamment avec de l'eau chaude propre, en répétant l'opération plusieurs fois jusqu'à l'élimination de toute auréole ou résidu dans les interstices.
- Si malgré tout, il devait subsister des zones imparfaitement propres, répéter le lavage acide avec CAESAR 1 pur.

1. FUGENMASSE

Für das Verfugen der Serie FLOW MINISCRATCHED 30x60 empfiehlt sich die Verwendung von Zementstuck für verbesserte Fugen (KLASSE CG2 gemäß EN 13888) ohne die Zugabe von Zusatzstoffen. Außerdem empfiehlt sich die Verwendung von Mörtel auf Reaktionsharzbasis (KLASSE RG gemäß EN 13888).

2. ENTFERNEN DER ÜBERSCHÜSSIGEN FUGENMASSE

Wesentlicher und unerlässlicher Vorgang, um eine alzu beschwerliche Wartung in Zukunft zu vermeiden.
 - Die überschüssige Fugenmasse von der Oberfläche entfernen, wobei die Spachtel diagonal zur Fuge agieren sollte, wenn die Fugenmasse noch frisch ist.
 - Die restliche Fugenmasse erst dann entfernen, wenn diese opak geworden ist, was normalerweise nach 10-20 Minuten der Fall ist; dazu einen feuchten Schwamm aus hartem Zellstoff verwenden und diagonal zur Fuge arbeiten; die Zeitangabe sollte eingehalten werden, da die Fugen teilweise geleert werden könnten, wenn zu früh gereinigt wird. Ist die Fugenmasse bereits hart geworden, muss ein mit sauberem Wasser angefeuchteter Scotch-brite-Scheuerschwamm verwendet werden.

3. REINIGUNG BEI ARBEITSENDE

36 - 48 Stunden nach dem Verfugen, ist eine Säurereinigung durchzuführen, wobei die nachfolgend angeführten Hinweise strengstens einzuhalten sind.

3.1 EMPFOHLENE PRODUKTE

Es empfiehlt sich die Verwendung einer Säurelösung mit Pufferwirkung, Typ CAESAR 1, zu 50% mit möglichst warmem Wasser verdünnt. Unbedingt zu vermeiden ist die Verwendung von verdünnten Metallwarensäuren (wegen der Abgabe von schädlichen Dämpfen und wegen ihrer "brennenden" Wirkung gegenüber der Fugen).

3.2 VORGEHENSWEISE

1. Die Oberfläche anfeuchten, damit die Fugenmasse vor einer eventuellen Korrosionswirkung der verdünnten Säurelösung geschützt wird.
2. Die verdünnte Säurelösung gleichmäßig mit einem im Handel erhältlichen Scotch-brite-Schwamm verteilen.
3. Einige Minuten lang einwirken lassen, abhängig von der Schmutzintensität.
4. Energisch mit einer Bürste mit Borsten aus Nylon o.ä. vorgehen.
5. Rückstände mit trockenen und sauberen Lappen entfernen.
6. Mit reichlich sauberem, warmem Wasser spülen, auch mehrmals, bis alle Rückstände vollständig entfernt sind. Sollten dennoch nicht hundertprozentig saubere Bereiche verbleiben, ist die Säurereinigung mit CAESAR 1 pur zu wiederholen.

1. ТИПЫ ЗАТИРОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Для заделки швов при укладке серии FLOW MINISCRATCHED 30x60 рекомендуется использовать улучшенные затирки на цементной основе (КЛАСС CG2 согласно стандарту EN 13888) без каких-либо добавок. Рекомендуется также применение затирок на основе реактивных смол (КЛАСС RG согласно стандарту EN 13888).

2. УДАЛЕНИЕ ИЗЛИШКОВ ЗАТИРОЧНОГО МАТЕРИАЛА

Эта предельно важная операция выполняется с целью облегчить повседневный уход за облицовкой.
 - Удалите излишки затирочного материала с поверхности, перемещая шпатель в диагональном направлении относительно швов, пока смесь ещё не затвердела.
 - Когда материал станет матовым (обычно через 10-20 минут), удалите остатки влажной губкой из жёсткой целлюлозы, проводя ею в диагональном направлении относительно швов. Рекомендуется выждать указанное время, поскольку если очистку провести слишком рано, то из швов можно произвольно удалить часть материала.
 В случае если затирка уже затвердела, используйте губку Scotch-Brite, смоченную в чистой воде.

3. ОЧИСТКА ПО ЗАВЕРШЕНИИ УКЛАДОЧНЫХ РАБОТ

Спустя 36 – 48 часов после затирки швов выполните чистку кислотным средством, строго придерживаясь нижеприведённых рекомендаций.

3.1. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ СРЕДСТВА

Рекомендуется использовать кислотное средство буферного действия, например CAESAR 1, разведённое на 50% в воде, желательно тёплой.

Категорически запрещается применять разведённые кислоты для травления металлов (поскольку они выделяют вредные пары и "сжигают" швы).

3.2. ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ЧИСТКИ

1. Смочите водой цементную затирку, чтобы защитить её от коррозионного действия кислотного раствора.
 2. Равномерно распределите водно-кислотный раствор, пользуясь губкой Scotch-Brite.
 3. Оставьте для воздействия на несколько минут, в зависимости от степени загрязнения.
 4. Энергично протрите щёткой с нейлоновой щетиной или аналогичным приспособлением.
 5. Удалите остатки чистыми сухими тряпками.
 6. Промойте поверхность большим количеством чистой тёплой воды; при необходимости повторите операцию несколько раз до полного удаления всех разводов или остатков в щелях.
- Если остались не до конца очищенные участки, повторите чистку неразбавленным кислотным средством CAESAR 1.



Made in Italy. Un valore completo

Dal 1988 noi di Ceramiche Caesar produciamo grès porcellanato rigorosamente Made in Italy e di altissima qualità, un perfetto connubio di tecnologia ed ecocompatibilità nel rispetto delle persone che lavorano con noi, una fusione fra elementi di stile, design e affidabilità del prodotto. Per questa "Cultura della materia" tutta italiana che ci contraddistingue dalle origini abbiamo aderito da subito al "Codice Etico" promosso da Confindustria Ceramica, impegnandoci a comunicare con chiarezza l'origine dei nostri prodotti, garantendo il massimo rispetto e trasparenza verso clienti e consumatori finali. Chi sceglie le Ceramiche Caesar è sicuro di acquistare prodotti italiani realizzati da maestranze qualificate, con materie prime sicure, nelle migliori condizioni di lavoro possibili, utilizzando tecnologie d'avanguardia eco sostenibili. Per questo scrivere Made in Italy sui prodotti, per noi ha un valore completo, a 360 gradi. È la sintesi del nostro senso di responsabilità, è l'espressione dei nostri valori umani, etici ed estetici.

Since 1988, we at Ceramiche Caesar have been producing high quality, 100% Made in Italy porcelain stoneware, a perfect combination of technology and respect for the environment and the people who work with us, the fusion of style, design and product reliability. Thanks to this Italian "Culture of Material" which has always set us apart from the very beginning, we have immediately and voluntarily complied with the "Ethic Code" promoted by Confindustria Ceramica, and committed ourselves to clearly communicating the origin of our product, a decision which allows us to show the maximum respect and transparency towards our customers and end users. Those who choose Ceramiche Caesar's products, can be sure that they are produced in Italy using safe raw materials and manufactured by highly qualified personnel with advanced technologies, which respect the environment and under the best working conditions. This is the reason why, printing Made in Italy on our products, implies a complete commitment. It is the synthesis of our responsible choice, the expression of our strong corporate, ethical and aesthetic values.

Depuis 1988 le grès cérame produit par Ceramiche Caesar est rigoureusement Made in Italy et de très haute qualité: c'est une union parfaite de technologie et d'éco-compatibilité qui respecte les personnes qui travaillent à la Ceramiche Caesar, et une fusion entre style, design et fiabilité des produits. C'est en raison de cette «Culture de la matière» toute italienne qui nous caractérise depuis le début que nous avons tout de suite adhéris au «Code Étique» lancé par Confindustria Céramique, et que nous nous sommes engagés à communiquer clairement l'origine de nos produits, ce qui garantit un respect et une transparence majeurs envers les clients et le consommateur final. Les personnes qui choisissent Ceramiche Caesar sont certaines d'acheter des produits italiens fabriqués dans les meilleures conditions de travail possibles par de la main d'œuvre qualifiée avec des matières premières sûres, et en ayant recours à des technologies d'avant-garde éco-durables. C'est pourquoi écrire «Made in Italy» sur nos produits, c'est exprimer une valeur complète à 360 degrés qui synthétise notre sens des responsabilités et transmet nos valeurs humaines, éthiques et esthétiques.

Seit 1988 produzieren wir von Ceramiche Caesar Feinsteinzeug ausschließlich Made in Italy und von höchster Qualität; eine perfekte Verbindung von Technologie und Umweltverträglichkeit sowie Achtung gegenüber den Mitarbeitern, ein Zusammenschluss von Stil- und Design-Elementen und Produktzuverlässigkeit. Aus dieser gänzlich italienischen Kultur der Materie "Cultura della materia", die sich durch die Herkunft von Produkten auszeichnet, haben wir uns sofort dem "Ethischen Kodex" angeschlossen, welcher von ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche angeregt wurde und dafür eintritt die Herkunft unserer Produkte klar und deutlich zu kennzeichnen, um dem Kunden und den Endverbrauchern maximale Transparenz und Wertschätzung zu garantieren. Wer unsere Keramiken wählt kann sich sicher sein italienische Produkte zu erwerben, die durch Leistungen einer qualifizierten Belegschaft unter Verwendung sicherer Rohstoffe und unter besten Arbeitsbedingungen mit Hilfe zukunftsgerichteten, umweltfreundlichen Technologien produziert worden sind. Aus diesem Grund hat der Aufdruck "Made in Italy" auf den Produkten für uns einen aussagekräftigen Wert "von 360 Grad". Er ist die Synthese unseres Verantwortungsgefühls, es ist der Ausdruck unserer humanen, ethischen und ästhetischen Werte.

С 1988 г. Ceramiche Caesar производит исключительно керамогранит "Made in Italy", отличающийся высочайшим качеством и совмещающий в себе стиль, дизайн и надёжность. Производство основано на использовании передовых технологий, принципов экосовместимости и уважения к нашим сотрудникам. Именно эта итальянская "культура материала" побудила нас принять "Этический кодекс" федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), который обязывает ясно указывать происхождение товара, обеспечивая таким образом гласность и уважение по отношению к клиентам и конечным потребителям. Тот, кто выбирает плитку Ceramiche Caesar, должен быть уверен, что приобретает итальянскую продукцию, изготовленную профессионалами в оптимальных рабочих условиях с соблюдением правил экологической безопасности и использованием надёжного, высококачественного сырья. Поэтому надпись "Made in Italy" на наших изделиях имеет для нас огромное значение. Это выражение нашей ответственности, наших человеческих, этических и эстетических ценностей.



Ceramic Tiles of Italy

Il marchio Ceramic Tiles of Italy identifica le piastrelle in ceramica prodotte in Italia da un'azienda associata a Confindustria Ceramica che ha sottoscritto il Codice Etico. Quest'ultimo impegna le aziende aderenti a comunicare con chiarezza e trasparenza l'origine dei prodotti. Caesar può apporre con orgoglio il marchio Ceramic Tiles of Italy ovunque lo ritenga necessario avendo aderito al codice etico ed essendo l'intera gamma prodotti realizzata in Italia.

The Ceramic Tiles of Italy logo denotes tiles that are produced in Italy by companies who are members of the Confindustria Ceramica and who adhere to its Ethical Code. This code commits companies to indicate, in a clear and transparent way, the country of origin of the products. Caesar can proudly use the logo Ceramic Tiles of Italy on all its products and collections as the company complies with up to the ethical code and because its entire range of product is manufactured in Italy.

Le label Ceramic Tiles of Italy identifie les carreaux en céramique produits en Italie par une société membre de Confindustria Ceramica qui a souscrit le Code Ethique. Celui-ci engage les sociétés qui y adhèrent à communiquer de façon claire et transparente l'origine de ses produits. Caesar peut apposer avec orgueil le label Ceramic Tiles of Italy où qu'elle l'estime nécessaire, car la société a adhéré au code éthique et la gamme entière de ses produits est fabriquée en Italie.

Die Marke Ceramic Tiles of Italy bezeichnet Keramikfliesen, die von einem Unternehmen, das in der Confindustria Ceramica (Zusammenschluß von ital. Unternehmen und Unternehmensverbände der Keramikbranche) Mitglied ist und deren ethischen Kodex unterzeichnet hat, hergestellt werden. Dieser verpflichtet die Unternehmen die Herkunft der Produkte klar und deutlich zu deklarieren. Caesar kann mit Stolz die Marke Ceramic Tiles of Italy überall dort anbringen, wo es notwendig erscheint, weil man sich eben dem ethischen Kodex verschrieben hat und weil das gesamte Produktsortiment in Italien hergestellt wird.

Маркировкой «Ceramic Tiles of Italy» отмечаются только керамические плитки, изготовленные в Италии предприятием-членом федерации Confindustria Ceramica (ассоциация предприятий керамической отрасли), подписавшим «Этический кодекс». Этот документ обязывает ясно указывать происхождение товара. Компания Caesar с гордостью пишет на своих изделиях «Ceramic Tiles of Italy», поскольку с уверенностью приняла «Этический кодекс» и всю свою продукцию выпускает в Италии.

flow

cool

Coal Nat 60x60



CERAMICHE
CAESAR
 LA CULTURA DELLA MATERIA

Via Canaletto, 49 - 41042 Spezzano di Fiorano (Mo)
 Tel. +39 0536 817111 - Fax +39 0536 817298 - 817300
<http://www.caesar.it> - e-mail: info@caesar.it





Ceramiche Caesar S.p.A.
Via Canaletto, 49
41042 Spezzano di Fiorano (Mo)
Tel. +39 0536 817111
Fax +39 0536 817298 - 817300
www.caesar.it
info@caesar.it